

# Menuett®

000-793, 000-794



## **SV BLENDER**

### BRUKSANVISNING

Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning.  
Spara den för framtida bruk.  
(Original bruksanvisning).

## **NO BLENDER**

### BRUKSANVISNING

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.  
Ta vare på den for fremtidig bruk.  
(Oversettelse av original bruksanvisning).

## **PL BLENDER**

### INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.  
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji).

## **EN BLENDER**

### OPERATING INSTRUCTIONS

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.  
(Translation of the original instructions).

## **DE STANDMIXER**

### BEDIENUNGSANLEITUNG

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.  
(Bedienungsanleitung im Original).

## **FI TEHOSEKOITIN**

### KÄYTTÖOHJE

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!  
Säilytä se myöhempää käyttöä varten.  
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta).

## **FR BLENDER**

### MODE D'EMPLOI

Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.  
(Traduction des instructions originales).

## **NL BLENDER**

### GEBRUIKSAANWIJZING

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.  
(Vertaling van de originele instructies).

### **Värna om miljön!**

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

### **Verne om miljøet!**

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

### **Dbaj o środowisko!**

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

### **Care for the environment!**

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

### **Schützen Sie die Umwelt!**

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

### **Suojele ympäristöä!**

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

### **Pensez à l'environnement**

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

### **Bescherm het milieu!**

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.



Rätten till ändringar förbehålles. För senaste version av bruksanvisningen se [www.jula.com](http://www.jula.com)

Med forbehold om endringer. Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på [www.jula.com](http://www.jula.com)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na [www.jula.com](http://www.jula.com)

Jula reserves the right to make changes. For latest version of operating instructions, see [www.jula.com](http://www.jula.com)

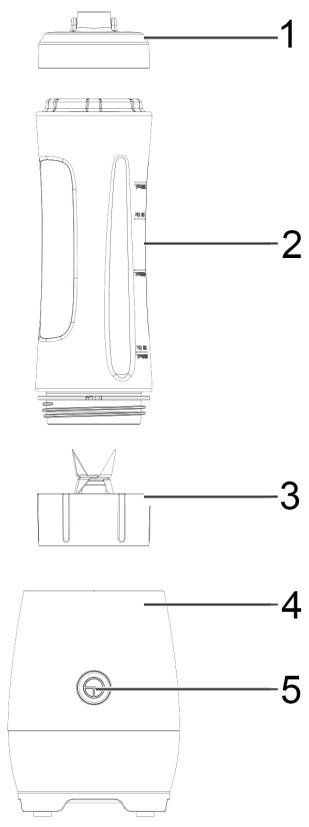
Änderungen vorbehalten. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf [www.jula.com](http://www.jula.com)

Pidätämme oikeuden muutoksiin. Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: [www.jula.com](http://www.jula.com)

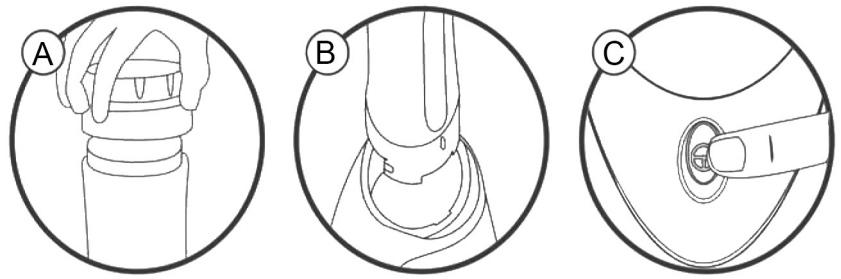
Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications. Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur [www.jula.com](http://www.jula.com)

Wijzigingen voorbehouden. Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie [www.jula.com](http://www.jula.com)

1



2



## SÄKERHETSANVISNINGAR

### Läs bruksanvisningen noggrant innan användning.

Sparas för framtida referens.

- Följ alltid grundläggande säkerhetsanvisningar vid användning av elektriska apparater.
- Läs alla anvisningar noga före användning.
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar märkspänningen på typskylten.
- Låt inte sladden hänga över bords- eller bänkkant eller vidröra heta ytor.
- Använd inte apparaten om den är skadad eller inte fungerar normalt, eller om sladden eller stickproppen är skadad. Lämna apparaten till behörig servicerepresentant för kontroll, reparation eller justering.
- Om sladden är skadad ska den bytas ut av behörig servicerepresentant eller annan kvalificerad personal, för att undvika fara.
- Övervaka apparaten noga när den används av eller i närheten av barn.
- Undvik kontakt med rörliga delar.
- Håll händer och redskap utanför bågaren när apparaten körs, annars finns risk för allvarlig personskada och/eller egendomsskada.
- Använd inte andra tillbehör än dem som rekommenderas eller säljs av apparattillverkaren. Användning av andra tillbehör kan orsaka brand, elolycksfall och/eller personskada.
- Dra ur stickproppen när apparaten inte används, före byte av delar samt före rengöring. Stäng av med strömbrytaren och dra ur stickproppen. Dra inte i sladden för att dra ur stickproppen.
- Placera aldrig knivenheten på motorenheten utan att knivenheten först är korrekt monterad på bågaren – risk för personskada.

- Den här apparaten kan användas av barn från åtta år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap, om de ges handledning eller får instruktioner angående en säker användning av apparaten och förstår de risker som är förknippade med användningen.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Lämna aldrig apparaten i gång utan uppsikt över den.
- Stäng av apparaten, dra ur stickproppen och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt innan bågaren lossas från motorenheten.
- Kör aldrig apparaten utan att locket är korrekt monterat på bågaren.
- Använd apparaten endast på torrt, stabilt, plant underlag.
- Placera inte apparaten på eller nära varma ytor.
- Använd inte apparaten utomhus.
- Försök aldrig blanda hårda, torra substanser, det gör knivarna slöa.
- Använd aldrig apparaten för något annat ändamål än det avsedda.
- VARNING! Använd aldrig het vätska i apparaten och starta inte apparaten tom.
- Stäng av apparaten, dra ur stickproppen och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt innan apparaten lämnas obevakad, samt före montering/demontering och/eller rengöring.
- Förvara apparaten och dess sladd oåtkomligt för barn.
- Apparaten innehåller inga delar som kan repareras av användaren. Service får endast utföras av behörig servicepersonal.

#### TEKNISKA DATA

|                             |                    |
|-----------------------------|--------------------|
| Märkspänning                | 230 V ~ 50 Hz      |
| Effekt                      | 300 W              |
| Strömförbrukning i frånläge | 0,17 W             |
| Volym                       | 600 ml             |
| Mått                        | 120 x 380 x 120 mm |

## BESKRIVNING

### BILD 1

1. Lock
2. Bägare
3. Knivenhet
4. Motorenhet
5. Strömbrytare

## HANDHAVANDE

### Avsedd användning

Blendern är avsedd att användas i hushåll, den är inte avsedd för professionell användning.

### Före första användning

Kontrollera att alla tillbehör finns med och att blendern inte är skadad. Häll lite vatten i bägaren och kör blendern enligt nedan. Häll ut vattnet och upprepa. Diska bägaren och locket noga med varmt vatten.

### OBS!

**Var försiktig, knivarna är mycket vassa.**

### Användning

#### BILD 2

1. Placera blendern på ett plant, stabilt underlag. Kontrollera att stickproppen inte är isatt.
2. Placera bägaren med det monterade dricklocket neråt och öppningen uppåt. Häll önskade ingredienser i bägaren. För bästa resultat, placera önskade ingredienser i bägaren i följande ordning: vätska, färska ingredienser, fryst frukt, yoghurt, glass. Fyll inte på mer än till markeringen 600 ml.

3. Om så behövs, skala och kärna ur frukt och grönsaker och skär dem i cirka 15 mm stora tärningar. Ätliga frön behöver inte tas bort.
4. Montera knivenheten på bägaren genom att skruva fast den medurs.
5. Vänd på bägaren med knivenheten och placera knivenheten på motorenheten. Passa in pilen på motorenheten mot pilen på knivenheten och vrid medurs för att låsa bägaren på plats.
6. Sätt i stickproppen i nätuttaget. Tryck på strömbrytaren för att starta blendern. Kör inte apparaten längre än 1 minut i sträck. Låt den svalna till rumstemperatur innan den används igen.
7. Efter avslutad beredning, tryck på strömbrytaren för att stanna den. Vrid bägaren moturs för att lossa den. Dra ur stickproppen.
8. Vänd bägaren, håll den med ena handen och skruva loss knivenheten.
9. Sätt på locket på bägaren istället för knivenheten. Ta med dig bägaren för att ha drycken till hands under dagen. Öppna pipen i locket för att dricka.

## UNDERHÅLL

- Häll lite varmt vatten med diskmedel i bägaren och sätt i sladden för att köra några sekunder.
- Lossa bägaren genom att vrida moturs och skölj under rinnande vatten.
- Torka av motorenheten med en fuktad trasa.
- Torka alla delar, montera knivenheten på bägaren och placera bägaren på motorenheten. Sätt fast locket på bägarens andra ände.

**OBS!**

- **Använd inte slipande rengöringsmedel. Dränk aldrig apparaten i vatten eller annan vätska.**
- **Alla delar utom motorenheten kan diskas i diskmaskin eller med varmt vatten och diskmedel.**
- **Avlägsna inte höljet – risk för elolycksfall. Apparaten har inga delar som kan repareras av användaren. Lämna apparaten till behörig servicerepresentant för kontroll, reparation eller justering.**

**SIKKERHETSANVISNINGER****Les bruksanvisningen nøye før bruk.**

Ta vare på den til fremtidig bruk.

- Følg alltid grunnleggende sikkerhetsanvisninger når du bruker elektriske apparater.
- Les alle anvisninger grundig før bruk.
- Kontroller at nettspenningen tilsvarer den nominelle spenningen på typeskiltet.
- Ikke la ledningen henge over kanten av et bord eller en benk, og ikke la den komme i kontakt med varme overflater.
- Ikke bruk apparatet hvis det er skadet eller ikke fungerer normalt, eller hvis ledningen eller støpselet er skadet. Lever apparatet til autorisert servicerepresentant for kontroll, reparasjon eller justering.
- Hvis ledningen er skadet, må den byttes ut av en autorisert servicerepresentant eller en annen godkjent fagperson for å unngå fare.

- Overvåk apparatet nøye når det brukes av eller i nærheten av barn.
- Unngå kontakt med bevegelige deler.
- Hold hender og redskaper utenfor begeret når apparatet kjøres, ellers risikerer du alvorlig personskade og/eller eiendomsskade.
- Ikke bruk annet tilbehør enn det som anbefales eller selges av produsenten av apparatet. Hvis du bruker annet tilbehør, kan det føre til brann, el-ulykker og/eller personskade.
- Trekk ut støpselet når apparatet ikke er i bruk, før bytte av deler og før rengjøring. Slå av med strømbryteren og trekk ut støpselet. Ikke dra i ledningen når du skal trekke ut støpselet.
- Ikke sett knivenheten på motorenheten uten at knivenheten først er korrekt montert på begeret – fare for personskade.

- Dette apparatet kan brukes av barn fra åtte år og oppover og av personer med redusert fysisk, sansemessig eller mental kapasitet, eller personer som mangler erfaring med og kunnskap om produktet, hvis de får veiledning eller instruksjoner om sikker bruk av apparatet og forstår farene som er forbundet med bruken.
  - Barn skal ikke leke med apparatet.
  - Forlat aldri apparatet i gang uten tilsyn.
  - Slå av apparatet, trekk ut støpselet og vent til alle bevegelige deler har stanset helt før begeret løsnes fra motorenheten.
  - Kjør aldri apparatet uten at lokket er korrekt montert på begeret.
  - Apparatet må kun brukes på et tørt, stabilt, jevnt underlag.
  - Ikke plasser apparatet på eller i nærheten av varme overflater.
- Apparatet må ikke brukes utendørs.
  - Prøv aldri å blande harde, tørre substanser, det gjør knivene sløve.
  - Ikke bruk apparatet til annet enn det som det er beregnet for.
  - ADVARSEL! Hell aldri varm væske i apparatet, og ikke kjør apparatet når det er tomt.
  - Slå av apparatet, trekk ut støpselet og vent til alle bevegelige deler har stanset helt før apparatet forlates uten tilsyn, samt før montering/demontering og/eller rengjøring.
  - Oppbevar apparatet og ledningen utilgjengelig for barn.
  - Apparatet har ingen deler som kan repareres av brukeren. Service skal kun utføres av kvalifisert servicepersonale.

## TEKNISKE DATA

|                         |                    |
|-------------------------|--------------------|
| Nominell spenning       | 230 V ~ 50 Hz      |
| Effekt                  | 300 W              |
| Strømforbruk i av-modus | 0,17 W             |
| Volum                   | 600 ml             |
| Mål                     | 120 x 380 x 120 mm |

## BESKRIVELSE

### BILDE 1

1. Lokk
2. Beger
3. Knivenhet
4. Motorenhet
5. Strømbryter

## BRUK

### Bruksområde

Blenderen er kun beregnet på bruk i private husholdninger, den er ikke beregnet på profesjonell bruk.

### Før første gangs bruk

Kontroller at alt tilbehøret er med, og at blenderen ikke er skadet. Hell litt vann i begeret og kjør blenderen som beskrevet nedenfor. Hell ut vannet og gjenta. Vask begeret og lokket nøye med varmt vann.

### MERK!

**Vær forsiktig, knivene er svært skarpe.**

## Bruk

### BILDE 2

1. Plasser blenderen på et plant og stabilt underlag. Kontroller at støpselet ikke er koblet til.

2. Plasser begeret med det monterte drikkelokket nedover og åpningen oppover. Hell de ønskede ingrediensene i begeret. Du oppnår best resultat hvis du plasserer de ønskede ingrediensene i begeret i denne rekkefølgen: væske, ferske ingredienser, frossen frukt, yoghurt, is. Ikke fyll på høyere enn markeringen 600 ml.
3. Ved behov skreller og utkjerner du frukten og grønnsakene, og skjærer dem i ca 15 mm store terninger. Spiselige frø trenger du ikke å fjerne.
4. Monter knivenheten på begeret ved å skru den fast med klokken.
5. Snu begeret med knivenheten og plasser knivenheten på motorenheten. Innrett pilen på motorenheten mot pilen på knivenheten og vri med klokken for å låse begeret på plass.
6. Koble støpselet til strømuttaket. Trykk på strømbryteren for å starte blenderen. Apparatet må ikke kjøres mer enn 1 minutt om gangen. La det kjøles ned til romtemperatur før det brukes igjen.
7. Etter avsluttet tilberedning trykker du på strømbryteren for å stoppe det. Drei begeret mot klokken for å løsne det. Trekk ut støpselet.
8. Vend begeret, hold det med den ene hånden og skru løs knivenheten.
9. Sett lokket på begeret i stedet for knivenheten. Ta med deg begeret, så kan du ha drikken med deg hele dagen. Åpne pipen i lokket for å drikke.

## VEDLIKEHOLD

- Hell litt varmt vann med oppvaskmiddel i beholderen og sett inn ledningen for å kjøre i noen sekunder.
- Løsne begeret ved å vri moturs og skyll under rennende vann.

- Tørk av motorenheten med en fuktig klut.
- Tørk alle delene, monter knivenheten på begeret og sett begeret på motorenheten. Monter lokket på den andre enden av begeret.

**MERK!**

- **Ikke bruk slipende rengjøringsmidler. Senk aldri apparatet ned i vann eller annen væske.**
- **Alle deler unntatt motorenheten kan vaskes i oppvaskmaskin eller med varmt vann og oppvaskmiddel.**
- **Ikke fjern dekselet – fare for el-ulykke. Apparatet har ingen deler som kan repareres av brukeren. Lever apparatet til autorisert servicerepresentant for kontroll, reparasjon eller justering.**

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

### **Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi.**

Zachowaj ją w celu przyszłego użycia.

- Używając urządzeń elektrycznych, zawsze przestrzegaj podstawowych zasad bezpieczeństwa.
- Przed użyciem dokładnie przeczytaj wszystkie wskazówki.
- Sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej.
- Dopilnuj, aby przewód nie zwisał ze stołu ani blatu ani nie dotykał gorących powierzchni.
- Nie używaj urządzenia, jeśli jest uszkodzone lub nie działa normalnie albo jeśli przewód lub wtyk są uszkodzone. Aby dokonać przeglądu, naprawy lub regulacji, oddaj urządzenie do autoryzowanego serwisu.
- Jeśli przewód jest uszkodzony, należy zlecić wymianę w autoryzowanym serwisie lub uprawnionej osobie. Pozwala to uniknąć zagrożenia.
- Obserwuj urządzenie, jeżeli jest używane przez dzieci lub w ich pobliżu.
- Unikaj kontaktu z ruchomymi częściami urządzenia.
- Trzymaj ręce i przybory z dala od pojemnika, gdy urządzenie jest włączone. W przeciwnym razie stwarzasz ryzyko ciężkich obrażeń ciała i/lub szkód materialnych.
- Nie stosuj akcesoriów innych niż zalecane lub sprzedawane przez producenta urządzenia. Użycie innych akcesoriów może spowodować pożar, porażenie prądem i/lub obrażenia ciała.
- Wyciągnij wtyk przewodu zasilania z gniazda, jeżeli urządzenie nie jest używane lub przed przystąpieniem do wymiany części lub czyszczenia. Wyłącz urządzenie przełącznikiem i wyjmij wtyk przewodu zasilania z gniazda. Nie ciągnij za przewód, aby wyjąć wtyk.
- Ze względu na ryzyko obrażeń ciała nigdy nie umieszczaj noży na module silnika, jeśli

nie zostały prawidłowo zamontowane w pojemniku.

- Urządzenia mogą używać dzieci w wieku od ośmiu lat, osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej oraz osoby, które nie używały go wcześniej, o ile uzyskają one pomoc lub wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Nigdy nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Zanim zdejmiesz pojemnik z modułu silnika, wyłącz urządzenie, wyjmij wtyk przewodu zasilania z gniazda i poczekaj, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają.
- Nigdy nie uruchamiaj urządzenia, jeśli pokrywka nie jest prawidłowo zamontowana na pojemniku.

- Używaj urządzenia wyłącznie na suchym, stabilnym i płaskim podłożu.
- Nie umieszczaj urządzenia na rozgrzanych powierzchniach ani w ich pobliżu.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz pomieszczeń.
- Nigdy nie próbuj używać urządzenia do rozdrabniania twardych, suchych składników – powoduje to stępienie noży.
- Nigdy nie używaj urządzenia do celów innych niż zgodne z przeznaczeniem.
- **OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie nalewaj do urządzenia gorącego płynu i nie włączaj go, jeśli jest puste.
- Przed pozostawieniem urządzenia bez nadzoru, a także przed montażem/demontażem i/lub czyszczeniem, wyłącz urządzenie, wyjmij wtyk przewodu zasilania z gniazda i poczekaj, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają.

- Przechowuj urządzenie wraz z przewodem w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie nie zawiera żadnych części, które może naprawić użytkownik. Naprawy urządzenia mogą być dokonywane wyłącznie przez uprawniony personel serwisu.

## DANE TECHNICZNE

|                                     |                    |
|-------------------------------------|--------------------|
| Napięcie znamionowe                 | 230 V ~ 50 Hz      |
| Moc                                 | 300 W              |
| Zużycie energii w trybie wyłączonym | 0,17 W             |
| Pojemność                           | 600 ml             |
| Wymiary                             | 120 x 380 x 120 mm |

## OPIS

### RYS. 1

1. Pokrywka
2. Pojemnik
3. Moduł noży
4. Moduł silnika
5. Przetątnik

## OBŚLUGA

### Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Blender przeznaczony jest do użycia w gospodarstwie domowym i nie nadaje się do użytku profesjonalnego.

### Przed pierwszym użyciem

Sprawdź, czy zestaw zawiera wszystkie akcesoria i czy blender nie jest uszkodzony. Nalej trochę wody do pojemnika i uruchom blender zgodnie z poniższymi wskazówkami. Wylej wodę i powtórz cały proces. Umyj dokładnie pojemnik i pokrywkę ciepłą wodą.

### UWAGA!

**Zachowaj ostrożność – noże są bardzo ostre.**

### Sposób użycia

#### RYS. 2

1. Umieść blender na płaskim, stabilnym podłożu. Upewnij się, że wtyk przewodu zasilania nie jest podłączony do sieci.
2. Umieść pojemnik z założoną pokrywką z dzióbkiem do picia do dołu, a otworem do góry. Umieść w pojemniku wybrane przez siebie składniki. Dla uzyskania najlepszego efektu wkładaj składniki do pojemnika w następującej kolejności: płyn, świeże składniki, mrożone owoce, jogurt, lody. Nie napełniaj pojemnika do wyższego poziomu niż oznaczenie 600 ml.
3. W razie potrzeby najpierw obierz owoce/warzywa i wydrąż z nich pestki, a następnie pokrój je w kostkę o wielkości 15 mm. Nie musisz usuwać jadalnych ziaren.
4. Zamontuj moduł noży w pojemniku, przykręcając go zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
5. Odwróć pojemnik z modulem noży i umieść noże na module silnika. Ustaw strzałkę na module noży równo ze strzałką na module silnika, a następnie kręć pojemnikiem zgodnie z ruchem wskazówek zegara do momentu, aż się zablokuje.

6. Włóż wtyk do gniazda. Naciśnij przełącznik, aby uruchomić blender. Nie używaj urządzenia w trybie ciągłym dłużej niż minutę. Przed ponownym użyciem pozostaw je do ostygnięcia w temperaturze pokojowej.
7. Naciśnij przełącznik, aby zatrzymać urządzenie po zakończeniu pracy. Przekręć pojemnik w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby odłączyć go od blendera. Wyciągnij wtyk z gniazda.
8. Odwróć pojemnik, chwyć go jedną ręką i odkręć moduł noży.
9. Nałóż pokrywkę tam, gdzie był moduł noży. Przygotowany napój możesz teraz zabrać ze sobą i cieszyć się nim przez cały dzień.  
Aby móc się napić, wystarczy otworzyć dzióbek w pokrywce.

## KONSERWACJA

- Wlej do pojemnika trochę ciepłej wody z płynem do mycia naczyń i uruchom blender na kilka sekund.
- Zdejmij pojemnik, odkręcając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, i wyptucz pod bieżącą wodą.
- Moduł silnika przecieraj wilgotną szmatką.
- Osusz wszystkie części, zamontuj moduł noży w pojemniku i umieść pojemnik na module silnika. Załóż pokrywkę na drugim końcu pojemnika.

## UWAGA!

- **Nie zdejmuj obudowy – ryzyko porażenia prądem. Urządzenie nie zawiera żadnych części, które może naprawić użytkownik. Aby dokonać przeglądu, naprawy lub regulacji, oddaj urządzenie do autoryzowanego serwisu.**
- **Nie używaj ściernych środków czyszczących. Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych cieczach.**
- **Wszystkie części, oprócz modułu silnika, można myć w zmywarce lub ciepłą wodą z płynem do mycia naczyń.**

## SAFETY INSTRUCTIONS

### **Read the operating instructions carefully before use.**

Save them for future reference.

- Always follow these basic safety instructions when using electrical appliances.
  - Read all the instructions carefully before use.
  - Check that the mains voltage corresponds to the rated voltage on the type plate.
  - Do not allow the power cord to hang over the edge of a table or worktop, or to come into contact with hot surfaces.
  - Do not use the appliance if it is damaged or not working properly, or if the power cord or plug are damaged. Take the appliance to an authorised service centre to be checked, repaired or adjusted.
  - A damaged power cord must be replaced by an authorised service centre, or other qualified personnel, to ensure safe use.
- Keep the appliance under careful supervision when it is used by, or near children.
  - Avoid contact with moving parts.
  - Keep your hands and utensils outside of the jug when the appliance is in use, otherwise there is a risk of serious personal injury and/or material damage.
  - Do not use accessories other than those recommended or sold by the appliance manufacturer. The use of other accessories can result in fire, electric shock and/or personal injury.
  - Pull out the plug when the appliance is not in use, and before replacing parts or cleaning. Switch off with the power switch and pull out the plug. Do not pull the power cord to pull out the plug.
  - Never put the blade unit on the motor unit before the blade unit is correctly in place on the jug – risk of personal injury.

- This appliance can be used by children from eight years and upwards and by persons with physical, sensorial or mental disabilities, or persons who lack experience or knowledge, if they are supervised or receive instructions concerning the safe use of the appliance and understand the risks involved with its use.
  - Do not allow children to play with the appliance.
  - Never leave the appliance unattended when switched on.
  - Switch off the appliance, pull out the plug, and wait until all moving parts have completely stopped before removing the jug from the motor unit.
  - Never run the appliance without the lid properly in place on the jug.
  - Only use the appliance on a dry, stable and level surface.
  - Do not place the appliance on, or near hot surfaces.
  - Do not use the appliance outdoors.
- Never attempt to mix hard, dry substances, this will blunt the blades.
  - Never use the appliance for anything other than its intended purpose.
  - **WARNING:** Never use hot liquids in the appliance and do not start the appliance when it is empty.
  - Switch off the appliance, pull out the plug, and wait until all moving parts have completely stopped before leaving the appliance unattended, and before assembling/dismantling and/or cleaning it.
  - Store the appliance and its power cord out of the reach of children.
  - The appliance does not contain any parts that can be repaired by the user. Servicing should only be carried out by qualified service personnel.

## TECHNICAL DATA

|                               |                    |
|-------------------------------|--------------------|
| Rated voltage                 | 230 V ~ 50 Hz      |
| Output                        | 300 W              |
| Power consumption in off mode | 0.17 W             |
| Volume                        | 600 ml             |
| Dimensions                    | 120 x 380 x 120 mm |

## DESCRIPTION

### FIG. 1

1. Lid
2. Jug
3. Blade unit
4. Motor unit
5. Power switch

## USE

### Intended use

The blender is intended for home use, it is not intended for professional use.

### Before using for the first time

Check that all the accessories are included and that the blender is undamaged. Pour a little water into the jug and run the blender. Pour out the water and repeat. Wash the jug and the lid in hot water.

### NOTE:

**Be careful, the blades are very sharp.**

## Use

### FIG. 2

1. Place the blender on a level, stable surface. Check that the plug is not plugged in.

2. Place the jug with the lid on and the opening facing up. Pour the required ingredients into the jug. For best results, put the required ingredients in the jug in the following order: liquid, fresh ingredients, frozen fruit, yoghurt, ice cream. Do not fill above the 600 ml marking.
3. If necessary, peel and remove the cores from fruit and vegetables and cut them into 15 mm cubes. It is not necessary to remove eatable seeds.
4. Fit the blade unit on the jug by screwing it on clockwise.
5. Turn round the jug with the blade unit and place the blade unit on the motor unit. Align the arrow on the motor unit with the arrow on the blade unit and twist clockwise to lock the jug in place.
6. Plug the plug into the power point. Press the power switch to start the blender. Do not run the appliance for more than 1 minute at once. Allow it to cool to room temperature before using it again.
7. After blending, press the power switch to stop. Turn the jug anticlockwise to release it. Pull out the plug.
8. Turn round the jug, and holding it in one hand unscrew the blade unit.
9. Put the lid on the jug instead of the blade unit. Take the jug with you to have the drink handy during the day. Open the spout in the lid to drink.

## MAINTENANCE

- Pour a little hot water and washing-up liquid into the jug, plug in the power cord and run it for a few seconds.
- Release the jug by turning it anticlockwise and rinse under running water.
- Wipe the motor unit with a damp cloth.

- Wipe all the parts, fit the blade unit on the jug and put the jug on the motor unit. Fit the lid on the other end of the jug.

**NOTE:**

- **Do not use abrasive detergents. Never immerse the appliance in water or any other liquid.**
- **All parts except the motor unit can be washed in a dishwasher, or with hot water and washing-up liquid.**
- **Do not remove the casing – risk of electric shock. The appliance does not contain any parts that can be repaired by the user. Take the appliance to an authorised service centre to be checked, repaired or adjusted.**

**SICHERHEITSHINWEISE****Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig vor der Benutzung.**

Die Bedienungsanleitung zum Nachschlagen aufbewahren.

- Befolgen Sie immer die grundlegenden Sicherheitshinweise bei der Verwendung elektrischer Geräte.
- Alle Anweisungen sind vor der Verwendung gründlich durchzulesen.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung der Nennspannung auf dem Typenschild entspricht.
- Das Kabel nicht über die Tisch- oder Arbeitsflächenkante herabhängen und nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen lassen.
- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es beschädigt ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert oder das Kabel/der Stecker beschädigt ist. Das Gerät zur Überprüfung, Reparatur oder Einstellung zu einer autorisierten Servicewerkstatt bringen.
- Ist das Kabel beschädigt, muss es von einem zugelassenen Servicevertreter oder anderem qualifizierten Personal ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, wenn es von oder in der Nähe von Kindern verwendet wird.
- Kontakt mit beweglichen Teilen vermeiden.
- Halten Sie Hände und Werkzeuge außerhalb des Mixbechers, wenn das Gerät verwendet wird, andernfalls besteht die Gefahr schwerer Verletzungen und/oder Sachschäden.
- Nur Zubehör verwenden, das vom Gerätehersteller empfohlen oder verkauft wird. Die Verwendung von anderem Zubehör kann zu Brand-, Stromschlag- oder Verletzungsgefahr führen.

- Den Netzstecker ziehen, wenn das Gerät nicht verwendet wird sowie bevor Teile ausgetauscht werden oder das Gerät gereinigt wird. Mit dem Netzschalter ausschalten und den Stecker ziehen. Nicht am Kabel ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu entfernen.
- Vor dem Aufsetzen des Messereinsatzes auf die Motoreinheit immer überprüfen, ob der Messereinsatz korrekt am Mixbecher befestigt wurde – Verletzungsgefahr.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab acht Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen werden und die mit der Verwendung verbundenen Gefahren verstehen.
- Das Gerät ist kein Spielzeug.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Gerät ausschalten, den Netzstecker ziehen und warten, bis alle beweglichen Teile ganz zum Stillstand gekommen sind, bevor der Mixbecher von der Motoreinheit abgenommen wird.
- Das Gerät niemals in Betrieb nehmen, wenn der Deckel nicht korrekt auf dem Mixbecher montiert ist.
- Das Gerät nur auf einer trockenen, stabilen und ebenen Fläche verwenden.
- Das Gerät darf nicht auf oder in der Nähe warmer Oberflächen aufgestellt werden.
- Das Gerät darf nicht im Freien verwendet werden.
- Versuchen Sie niemals, harte, trockene Substanzen zu mischen, da die Klingen dadurch stumpf werden.

- Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
- **WARNUNG!** Verwenden Sie niemals heiße Flüssigkeit im Gerät und starten Sie das Gerät nicht leer.
- Das Gerät ausschalten, den Stecker ziehen und warten, bis alle beweglichen Teile vollständig stillstehen, bevor das Gerät unbeaufsichtigt gelassen wird sowie vor dem Montieren/Demontieren und/oder dem Reinigen.
- Das Gerät und dessen Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Das Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Wartungsarbeiten dürfen nur von einem zugelassenen Servicevertreter durchgeführt werden.

## TECHNISCHE DATEN

|                                  |                    |
|----------------------------------|--------------------|
| Nennspannung                     | 230 V ~ 50 Hz      |
| Leistung                         | 300 W              |
| Leistungsaufnahme im Aus-Zustand | 0,17 W             |
| Fassungsvermögen                 | 600 ml             |
| Maße                             | 120 x 380 x 120 mm |

## BESCHREIBUNG

### ABB. 1

1. Deckel
2. Mixbecher
3. Messereinsatz
4. Motoreinheit
5. Ein/Aus-Schalter

## BEDIENUNG

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Mixer ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt. Er ist nicht für den gewerblichen Einsatz geeignet.

### Vor der ersten Verwendung

Kontrollieren, dass alle Zubehörteile vorhanden sind und der Mixer nicht beschädigt ist. Etwas Wasser in den Mixbecher gießen und den Mixer wie unten beschrieben laufen lassen. Das Wasser ausgießen und den Schritt wiederholen. Mixbecher und Deckel mit heißem Wasser und abspülen.

### ACHTUNG!

**Seien Sie vorsichtig, die Messer sind sehr scharf.**

### Verwendung

#### ABB. 2

1. Mixer auf eine stabile ebene Fläche stellen. Stellen Sie sicher, dass der Stecker nicht eingesteckt ist.
2. Mixbecher mit dem Deckel aufsetzen, wobei die Trinköffnung nach oben zeigt. Die gewünschten Zutaten in den Mixbecher geben. Um beste Ergebnisse zu erzielen, geben Sie die gewünschten Zutaten in der folgenden Reihenfolge in den Becher: Flüssigkeit, frische Zutaten, gefrorenes Obst, Joghurt, Eis. Die 600-ml-Markierung dabei nicht überschreiten.
3. Obst und Gemüse bei Bedarf schälen und entkernen und in ca. 15 mm große Stücke schneiden, bevor es in den Mixbecher gegeben wird. Essbare Samen müssen nicht entfernt werden.
4. Montieren Sie den Messereinsatz auf dem Mixbecher, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn aufsetzen.
5. Mixbecher mit dem Messereinsatz umdrehen und Messereinsatz auf den Motor setzen. Richten Sie den Pfeil auf der Antriebseinheit mit dem Pfeil auf dem Messereinsatz aus und drehen Sie den Mixbecher im Uhrzeigersinn, um ihn zu verriegeln.
6. Den Stecker in die Steckdose stecken. Netzschalter drücken, um den Mixer einzuschalten. Das Gerät sollte nicht länger als 1 Minuten hintereinander verwendet werden. Es muss auf Raumtemperatur abkühlen, bevor es wieder verwendet werden kann.
7. Nach der Zubereitung den Netzschalter drücken, um den Mixer auszuschalten. Den Mixbecher gegen den Uhrzeigersinn drehen, um ihn zu lösen. Den Stecker ziehen.
8. Den Mixbecher umdrehen, mit einer Hand festhalten und den Messereinsatz abnehmen.
9. Den Deckel statt des Messereinsatz auf den Mixbecher aufsetzen. Der Mixbecher mit dem Getränk kann mitgenommen werden. Zum Trinken die Tülle im Deckel öffnen.

## PFLEGE

- Etwas warmes Wasser mit Spülmittel in den Mixbecher geben, den Netzstecker in die Steckdose stecken und den Mixer ein paar Sekunden laufen lassen.
- Den Mixbecher durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn lösen und unter fließendem Wasser abspülen.
- Motoreinheit mit einem feuchten Tuch abwischen.
- Alle Teile abtrocknen, den Messereinsatz am Mixbecher montieren und auf die Motoreinheit aufsetzen. Den Deckel am anderen Ende des Mixbechers montieren.

## ACHTUNG!

- **Keine Scheuermittel verwenden. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.**
- **Alle Teile außer dem Motorblock können in der Spülmaschine oder mit warmem Wasser und Spülmittel gereinigt werden.**
- **Das Gehäuse der Motors nicht entfernen – Stromschlaggefahr. Das Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Das Gerät zur Überprüfung, Reparatur oder Einstellung zu einer autorisierten Servicewerkstatt bringen.**

## TURVALLISUUSOHJEET

### Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä.

Säilytä myöhempää käyttöä varten.

- Noudata aina perusturvallisuusohjeita sähkölaitteita käyttäessäsi.
  - Lue kaikki ohjeet huolellisesti ennen käyttöä.
  - Tarkista, että verkkojännite vastaa tyyppikilvessä olevaa nimellisjännitettä.
  - Älä anna johdon roikkua pöydän tai työtason reunan yli tai joutua kosketuksiin kuumien pintojen kanssa.
  - Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut tai ei toimi normaalisti tai jos johto tai pistotulppa on vaurioitunut. Toimita laite valtuutetulle huoltoedustajalle huoltoedustajalle tarkastusta, korjausta tai säätöä varten.
  - Vaurioituneen johdon saa vaihtaa vain valtuutettu huoltoedustaja tai muu pätevä henkilökunta.
- Valvo laitetta huolellisesti, kun lapset käyttävät sitä tai sitä käytetään lasten läheisyydessä.
  - Vältä kosketusta liikkuviin osiin.
  - Pidä kädet ja tarvikkeet poissa kulhosta tuotteen käydessä, muuten on olemassa vakavan henkilövahingon ja/tai omaisuusvahingon vaara.
  - Älä käytä muita kuin valmistajan suosittelemia tai myymiä lisävarusteita. Muiden tarvikkeiden käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähkötapaturmia ja/tai henkilövahinkoja.
  - Irrota pistotulppa pistorasiasta, kun laitetta ei käytetä, ennen osien vaihtoa ja ennen puhdistusta. Pysäytä virtakytkimellä ja vedä pistotulppa pistorasiasta. Älä irrota pistotulppaa johdosta vetämällä.

- Älä koskaan aseta teräyksikköä moottoriyksikölle asentamatta ensin teräyksikköä kulhoon - loukkaantumiswaara.
  - Tätä tuotetta voivat käyttää lapset 8 vuoden iästä alkaen ja henkilöt, joilla on fyysinen tai psyykinen toimintarajoitus tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, edellyttäen, että heitä valvotaan tai opastetaan tuotteen turvallisessa käytössä ja että he ymmärtävät tuotteen käyttöön liittyvät riskit.
  - Älä anna lasten leikkiä laitteella.
  - Älä koskaan jätä laitetta päälle ilman valvontaa.
  - Sammuta laite, vedä pistotulppa irti ja odota, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet kokonaan, ennen kuin irrotat kulhon moottoriyksiköstä.
  - Älä koskaan käytä laitetta ilman, että kansi on kunnolla kiinni kulhossa.
- Käytä laitetta vain kuivalla, vakaalla, tasaisella alustalla.
  - Älä aseta laitetta kuumille pinnoille tai niiden läheisyyteen.
  - Älä käytä laitetta ulkona.
  - Älä koskaan yritä sekoittaa kovia, kuivia aineita, sillä se tylsyyttää terät.
  - Älä koskaan käytä laitetta mihinkään muuhun kuin suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
  - VAROITUS! Älä koskaan käytä kuumia nesteitä laitteess äläkä käynnistä laitetta tyhjänä.
  - Pysäytä tuote, vedä pistotulppa irti ja odota, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet kokonaan ennen kuin jätät tuotteen valvomatta ja ennen asennusta/irrotusta ja/tai puhdistusta.
  - Säilytä laite ja johto poissa lasten ulottuvilta.

- Laite ei sisällä käyttäjän korjattavia osia. Huollon saa suorittaa vain valtuutettu huoltohenkilöstö.

## TEKNISET TIEDOT

|                                |                    |
|--------------------------------|--------------------|
| Nimellisjännite                | 230 V ~ 50 Hz      |
| Teho                           | 300 W              |
| Virrankulutus poissaolotilassa | 0,17 W             |
| Tilavuus                       | 600 ml             |
| Mitat                          | 120 x 380 x 120 mm |

## KUVAUS

### KUVA 1

1. Kansi
2. Kannu
3. Teräyksikkö
4. Moottoriyksikkö
5. Virtakytkin

## KÄYTTÖ

### Käyttötarkoitus

Tehosekoitin on tarkoitettu kotitalouskäyttöön, sitä ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön.

### Ennen ensimmäistä käyttöä

Tarkista, että kaikki tarvikkeet ovat mukana ja että tehosekoitin ei ole vahingoittunut. Kaada vettä kannuun ja käynnistä tehosekoitin alla esitetyllä tavalla. Kaada vesi pois ja toista. Pese kannu ja kansi huolellisesti lämpimällä vedellä.

### HUOM!

**Ole varovainen, terät ovat hyvin teräviä.**

## Käyttö

### KUVA 2

1. Aseta tehosekoitin tasaiselle, vakaalle alustalle. Varmista, että pistotulppa ei ole kytketty.
2. Aseta kannu niin, että juomakorkki on alaspäin ja aukko ylöspäin. Kaada halutut ainesosat kannuun. Parhaan tuloksen saat, kun laitat haluamasi ainekset kannuun seuraavassa järjestyksessä: neste, tuoreet ainekset, pakastetut hedelmät, jogurtti, jäätelö. Älä täytä yli 600 ml merkin.
3. Kuori tarvittaessa hedelmät ja vihannekset, poista kivet ja leikkaa ne noin 15 mm:n kuutioksi. Syötäviä siemeniä ei tarvitse poistaa.
4. Asenna teräyksikkö kannuun ruuvaamalla se kiinni myötäpäivään.
5. Käännä kannu teräyksikön kanssa ympäri ja aseta se moottoriyksikön päälle. Kohdista moottoriyksikön nuoli teräyksikössä olevaan nuoleen ja kierrä myötäpäivään lukitaksesi kannun paikalleen.
6. Kytke pistotulppa pistorasiaan. Käynnistä tehosekoitin painamalla virtakytkintä. Älä käytä laitetta yli 1 minuutti kerrallaan. Anna jäähtyä huonelämpötilaan ennen käyttöä.
7. Kun seos on valmis, pysäytä laite painamalla virtakytkintä. Käännä kannua vastapäivään irrottaaksesi sen. Irrota pistotulppa.
8. Käännä kannu ympäri, pidä siitä kiinni toisella kädellä ja ruuvaa teräyksikkö irti.
9. Laita kansi kannuun teräyksikön tilalle. Ota kannu mukaasi, jotta juoma on käsilläsi päivän aikana. Avaa kannessa oleva nokka juomista varten.

## HUOLTO

- Kaada kannuun hieman kuumaa vettä, jossa on pesuainetta, ja kytke pistotulppa, jotta voit käyttää laitetta muutaman sekunnin ajan.
- Irrota kannu kiertämällä sitä vastapäivään ja huuhtele se juoksevan veden alla.
- Pyyhi moottoriyksikkö kostealla liinalla.
- Kuivaa kaikki osat, kiinnitä teräyksikkö kannuun ja aseta kannu moottoriyksikön päälle. Kiinnitä kansi kannun toiseen päähän.

#### **HUOM!**

- **Älä käytä hankaavia puhdistusaineita. Älä upota tuotetta veteen tai muihin nesteisiin.**
- **Moottoriyksikköä lukuun ottamatta kaikki osat voidaan pestä astianpesukoneessa tai kuumalla vedellä ja pesuaineella.**
- **Älä avaa koteloa - sähkötapaturman vaara. Laite ei sisällä käyttäjän korjattavia osia. Toimita laite valtuutetulle huoltoedustajalle tarkastusta, korjausta tai säätöä varten.**

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### Lisez attentivement le mode d'emploi avant utilisation.

Conservez le présent mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

- Respectez toujours les consignes de sécurité lors de l'utilisation d'appareils électriques.
- Lisez attentivement toutes les instructions avant utilisation.
- Vérifiez que la tension de secteur correspond à la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique.
- Ne laissez pas le cordon pendre au bord de tables ou de plans de travail, ni entre en contact avec des surfaces chaudes.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé ou s'il ne fonctionne pas normalement, ou si la fiche secteur ou le cordon est endommagé. Faites réaliser les contrôles, réparations ou réglages par un réparateur agréé.
- Si le cordon est endommagé, faites-le remplacer par un réparateur agréé ou un autre technicien qualifié afin d'éviter tout danger.
- Surveillez attentivement l'appareil quand il est utilisé par des enfants ou à proximité d'enfants.
- Évitez tout contact avec les pièces mobiles.
- Gardez les mains et tout ustensile à l'extérieur du bol à l'utilisation de l'appareil. Dans le cas contraire, il y a un risque de blessures corporelles et/ou de dommages matériels graves.
- N'utilisez pas d'autres accessoires que ceux recommandés ou vendus par le fabricant de l'appareil. L'utilisation d'autres accessoires peut causer un incendie, un accident électrique et/ou des blessures.
- Débranchez l'appareil quand il n'est pas utilisé, avant de remplacer les pièces et avant de le nettoyer. Éteignez

l'appareil à l'aide de l'interrupteur puis débranchez-le. Ne pas tirer sur le cordon pour débrancher la fiche.

- Ne jamais placer l'unité de coupe sur le bloc moteur sans que l'unité de coupe soit préalablement correctement installée sur le bol. Risque de blessures corporelles.
  - Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de huit ans ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition de leur indiquer comment utiliser l'appareil en toute sécurité et de leur faire comprendre les risques associés à l'utilisation.
  - Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
  - Ne jamais laisser l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Éteignez l'appareil, débranchez la prise et attendez que toutes les pièces mobiles s'arrêtent complètement avant de retirer le bol du bloc moteur.
  - Ne jamais utiliser l'appareil sans que le couvercle ne soit correctement fixé au bol.
  - Utilisez l'appareil uniquement sur une surface sèche, stable et plane.
  - Ne pas placer l'appareil sur ou à proximité de surfaces chaudes.
  - N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
  - N'essayez jamais de mélanger des substances dures et sèches, cela émousse les couteaux.
  - N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que l'usage auquel il est destiné.
  - ATTENTION ! Ne jamais utiliser de liquide chaud dans l'appareil et ne pas démarrer l'appareil à vide.

- Éteignez l'appareil, débranchez la prise et attendez que toutes les pièces mobiles s'arrêtent complètement avant de laisser l'appareil sans surveillance et avant le montage/démontage et/ou le nettoyage.
- Rangez l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants.
- L'appareil ne contient pas de pièces pouvant être réparées par l'utilisateur. Toute réparation doit être effectuée par un réparateur agréé.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                                        |                    |
|----------------------------------------|--------------------|
| Tension nominale                       | 230 V ~ 50 Hz      |
| Puissance                              | 300 W              |
| Consommation électrique en mode éteint | 0,17 W             |
| Volume                                 | 600 ml             |
| Dimensions                             | 120 x 380 x 120 mm |

## DESCRIPTION

### FIG. 1

1. Couvercle
2. Pichet
3. Couteau
4. Bloc moteur
5. Interrupteur

## UTILISATION

### Utilisation prévue

Le blender est destiné à un usage domestique, pas à un usage professionnel.

### Avant la première utilisation

Vérifiez si tous les accessoires sont inclus et si le blender n'est pas endommagé. Versez un peu d'eau dans le bol et faites fonctionner le blender comme indiqué ci-dessous. Videz l'eau et répétez l'opération. Lavez soigneusement le bol et le couvercle à l'eau tiède.

### REMARQUE !

**Attention, les couteaux sont très tranchants.**

### Utilisation

#### FIG. 2

1. Placez le blender sur une surface plane et stable. Vérifiez que la prise secteur n'est pas insérée.
2. Placez le bol avec le couvercle posé, l'ouverture vers le haut. Versez les ingrédients souhaités dans le bol. Pour de meilleurs résultats, placez les ingrédients souhaités dans le bol dans l'ordre suivant : liquide, ingrédients frais, fruits congelés, yaourt, crème glacée. Ne pas remplir au-delà de la marque 600 ml.

3. Si nécessaire, épluchez les fruits et légumes, et coupez-les en gros morceaux d'environ 15 mm. Il n'est pas nécessaire d'enlever les graines comestibles.
4. Fixez l'unité de coupe au bol en la vissant dans le sens horaire.
5. Tournez le bol avec l'unité de coupe et placez-le sur le bloc moteur. Alignez la flèche du bloc moteur avec la flèche de l'unité de coupe et tournez dans le sens horaire pour fixer le bol.
6. Insérez la fiche dans la prise secteur. Appuyez sur l'interrupteur pour démarrer le blender. Ne pas utiliser l'appareil pendant plus d'une minute à la fois. Laissez-le refroidir à température ambiante avant de l'utiliser à nouveau.
7. Une fois la préparation terminée, appuyez sur l'interrupteur pour l'arrêter. Tournez le bol dans le sens antihoraire pour le desserrer. Débranchez l'appareil.
8. Tournez le bol, tenez-le d'une main et dévissez l'unité de coupe.
9. Placez le couvercle sur le bol. Emportez le bol avec vous pour avoir la préparation à portée de main tout au long de la journée. Pour boire, ouvrez le bec verseur du couvercle.

## ENTRETIEN

- Versez un peu d'eau chaude avec du liquide vaisselle dans le bol et branchez l'appareil au secteur. Faites-le tourner quelques secondes.
- Désolidarisez le bol en tournant dans le sens antihoraire et rincez-le à l'eau courante.
- Essuyez le bloc moteur avec un chiffon humide.
- Essuyez toutes les pièces, posez l'unité de coupe sur le bol et mettez le bol sur le bloc moteur. Fixez le couvercle sur l'autre extrémité du bol.

### REMARQUE !

- **Ne pas utiliser de détergents abrasifs. Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau ni aucun autre liquide.**
- **Toutes les pièces, à l'exception du bloc moteur, peuvent être lavées au lave-vaisselle ou avec de l'eau chaude et du liquide vaisselle.**
- **Ne pas retirer le boîtier. Risque de choc électrique. L'appareil ne contient pas de pièces pouvant être réparées par l'utilisateur. Faites réaliser les contrôles, réparations ou réglages par un réparateur agréé.**

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

### Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig vóór de ingebruikname.

Bewaar deze voor toekomstig gebruik.

- Volg altijd de algemene veiligheidsinstructies bij het gebruik van elektrische apparaten.
- Lees voor gebruik alle instructies zorgvuldig.
- Controleer of de netspanning overeenkomt met de nominale spanning op het typeplaatje.
- Laat het snoer niet over de rand van een tafel of aanrecht hangen, of in contact komen met hete oppervlakken.
- Gebruik het product niet als het beschadigd is of niet normaal werkt, of als het snoer of de stekker beschadigd is. Breng het apparaat naar een erkend reparatiebedrijf voor inspectie, reparatie of afstelling.
- Als het snoer beschadigd is, moet het worden vervangen door een erkende onderhoudsmonteur of ander gekwalificeerd personeel om gevaar te voorkomen.
- Houd het goed in de gaten als het wordt gebruikt door of in de buurt van kinderen.
- Vermijd contact met bewegende delen.
- Houd uw handen en keukengerei uit de beker terwijl het apparaat in gebruik is, anders bestaat het risico op ernstig persoonlijk letsel en/of materiële schade.
- Gebruik geen andere accessoires dan de toebehoren die door de fabrikant van het apparaat worden aanbevolen of verkocht. Gebruik van andere accessoires kan brand, elektrische ongevallen en/of persoonlijk letsel veroorzaken.

- Trek de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt, voordat u onderdelen vervangt en voordat u het apparaat reinigt. Schakel het product uit met de schakelaar en trek de stekker uit het stopcontact. Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen.
  - Plaats de meseenheid nooit op de motoreenheid zonder dat de meseenheid eerst correct op de kan is gemonteerd – gevaar voor persoonlijk letsel.
  - Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of personen die geen ervaring en kennis hebben, als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn over het veilige gebruik van het apparaat en de risico's van het gebruik begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
  - Laat het apparaat nooit onbeheerd achter.
  - Schakel het apparaat uit, trek de stekker eruit en wacht totdat alle bewegende delen volledig zijn gestopt voordat u de kan van de motorunit afhaalt.
  - Gebruik het apparaat nooit zonder dat het deksel correct op de kan is gemonteerd.
  - Gebruik het apparaat alleen op een droge, stabiele, vlakke ondergrond.
  - Plaats het apparaat niet op of in de buurt van warme oppervlakken.
  - Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
  - Probeer nooit harde, droge stoffen te mixen want dit maakt de messen bot.
  - Gebruik het product nooit voor een ander doeleinde dan waar het voor bedoeld is.

- **WAARSCHUWING!** Gebruik nooit hete vloeistof in het apparaat en start het apparaat nooit leeg.
- Schakel het product uit, trek de stekker uit het stopcontact en wacht tot alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen voordat u het apparaat onbeheerd achterlaat en voor montage/demontage en/of reiniging.
- Bewaar het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen.
- De detector bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd. Service mag alleen worden uitgevoerd door bevoegd servicepersoneel.

## TECHNISCHE GEGEVENS

|                             |                    |
|-----------------------------|--------------------|
| Nominale spanning           | 230 V ~ 50 Hz      |
| Vermogen                    | 300 W              |
| Stroomverbruik in uit-stand | 0,17 W             |
| Volume                      | 600 ml             |
| Afmetingen                  | 120 x 380 x 120 mm |

## BESCHRIJVING

### AFB. 1

1. Deksel
2. Kan
3. Meseenheid
4. Motoreenheid
5. Schakelaar

## AANWENDING

### Beoogd gebruik

De blender is bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel gebruik.

### Vóór het eerste gebruik

Controleer of alle accessoires aanwezig zijn en of de blender niet beschadigd is. Giet wat water in de kan en laat de blender draaien zoals hieronder. Giet het water weg en herhaal. Was de kan en het deksel zorgvuldig af met warm water.

### LET OP!

**Wees voorzichtig, de messen zijn erg scherp.**

## Gebruik

### AFB. 2

1. Plaats de blender op een vlakke, stabiele ondergrond. Controleer of de stekker niet is het stopcontact zit.
2. Plaats de kan met het deksel naar beneden en de opening naar boven gericht. Giet de gewenste ingrediënten in de kan. Voor het beste resultaat plaatst u de gewenste ingrediënten in de kan in de volgende volgorde: vloeistof, verse ingrediënten, bevroren fruit, yoghurt, ijs. Vul niet meer dan tot de 600 ml-markering.

3. Schil en ontpit groenten en fruit indien nodig en snijd ze in blokjes van ongeveer 15 mm. Eetbare zaden hoeven niet te worden verwijderd.
4. Monteer de meseenheid op de kan door hem met de klok mee vast te schroeven.
5. Draai de kan met de meseenheid om en plaats de meseenheid op de motoreenheid. De pijl op de motoreenheid moet op dezelfde hoogte komen als de pijl op de meseenheid. Draai met de klok mee om de kan op zijn plaats vast te zetten.
6. Steek de stekker in het stopcontact. Druk op de schakelaar om de blender te starten. Laat het apparaat niet langer dan 1 minuut achter elkaar draaien. Laat hem tot kamertemperatuur afkoelen voordat u de blender opnieuw gebruikt.
7. Als u klaar bent met blenden, drukt u op de aan/uit-schakelaar om hem uit te zetten. Draai de kan tegen de klok in om hem los te maken. Haal de stekker uit het stopcontact.
8. Draai de kan op en neer, houd hem met één hand vast en schroef de meseenheid los.
9. Plaats in plaats van de meseenheid het deksel op de kan. Neem de kan mee om uw drankje overdag bij de hand te hebben. Open de tuit in het deksel om te drinken.

## ONDERHOUD

- Giet een beetje warm water met afwasmiddel in de kan, steek de stekker in het stopcontact en laat hem enkele seconden draaien.
- Maak de kan los door hem tegen de klok in te draaien en spoel hem onder stromend water af.
- Veeg de motorunit af met een vochtige doek.

- Droog alle onderdelen af, monteer de meseenheid op de kan en plaats de kan op de motoreenheid. Bevestig het deksel aan het andere uiteinde van de kan.

### LET OP!

- **Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen. Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof.**
- **Alle onderdelen, behalve de motoreenheid, kunnen worden afgewassen in de vaatwasser of met warm water en afwasmiddel.**
- **Verwijder de behuizing niet – gevaar voor een elektrisch ongeval. Geen enkel onderdeel van het apparaat kan worden gerepareerd door de gebruiker. Breng het apparaat naar een erkend reparatiebedrijf voor inspectie, reparatie of afstelling.**

